

### On commencera à préparer le site à l'installation de gestion des déchets à long terme

L'excavation nécessaire en préparation à la construction du monticule artificiel en surface du Projet de Port Hope aura lieu cet automne au site de l'installation de gestion des déchets à long terme prévue pour les déchets radioactifs de faible activité.

Les travaux comprennent l'enlèvement et l'empilage de sols contaminés sur le site en vue de développer une zone propre où la construction de la première cellule du monticule en surface commencera l'an prochain. La zone comprendra également des bâtiments et offrira un accès propre aux travailleurs et aux véhicules de construction.

« Nous attendons depuis longtemps les premières pelletées de terre, et nous y sommes enfin, a déclaré Craig Hebert, directeur général de l'Initiative dans la région de Port Hope. Ces travaux sont importants dans la mesure où ils ouvrent la voie à la construction de la cellule 1, permettant ainsi de commencer le nettoyage. »



Vue aérienne du site de gestion des déchets à long terme à Port Hope

**« Ces travaux sont importants dans la mesure où ils ouvrent la voie à la construction de la cellule 1, permettant ainsi de commencer le nettoyage. »**

- Craig Hebert, Directeur général, IRPH

s'assurer que les travaux soient sécuritaires et qu'ils respectent toutes les exigences du permis de la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

Les travaux seront exécutés par ECC/Quantum Murray, de Toronto, et devraient prendre fin en janvier 2016. L'installation est située au sud de l'autoroute 401 et à l'ouest de Baulch Road.

Avec l'usine de traitement des eaux usées du Projet de Port Hope maintenant construite et le début de la construction de la cellule 1 prévue pour l'été prochain, le nettoyage des déchets radioactifs de faible activité historiques répartis sur divers sites dans la communauté devrait commencer en 2018.

#### DANS CE NUMÉRO

Analyse radiologique . . .	2
Relevés des emprises routières . . . . .	3
Recrutement au GLC . . .	4
Occasions d'affaires . . .	5
Attribution du contrat du Projet de Port Granby . .	6

L'excavation du sol au site de l'installation exige que le bureau de gestion de l'IRPH mette en œuvre une vaste gamme de protocoles de radioprotection, de gestion de la poussière et de conformité pour

## Début des essais radiologiques sur le terrain sur quelque 800 propriétés

Les travaux sur le terrain commencent cet automne pour tester plus de 800 propriétés dans le cadre de la Campagne 2 du contrôle radiologique des propriétés du Projet de Port Hope.

ARCADIS, qui a conclu une entente contractuelle avec l'IRPH, a commencé à prendre des rendez-vous avec les propriétaires fonciers en septembre. Les travaux sur le terrain comprendront un balayage de détection du rayonnement gamma à l'intérieur et à l'extérieur ainsi que le forage de puits et l'échantillonnage des sols. Le contrôle du radon, premier test du programme de contrôle, est terminé dans ces propriétés.

Ensemble, les quatre enquêtes fournissent un relevé radiologique complet de chaque propriété. Sur la base de ces résultats, l'IRPH peut déterminer quelles sont les propriétés sur lesquelles il faut nettoyer des déchets radioactifs de faible activité historiques et quelles sont celles qui ne nécessitent aucun nettoyage.

### Le point sur les campagnes

À ce jour, plus de 2 500 propriétés ont été visées par le contrôle radiologique des propriétés qui testera l'ensemble des 4 800 propriétés du quartier 1 (urbain) de Port Hope et quelques-unes du quartier 2 (rural). Les essais sont répartis en cinq campagnes :

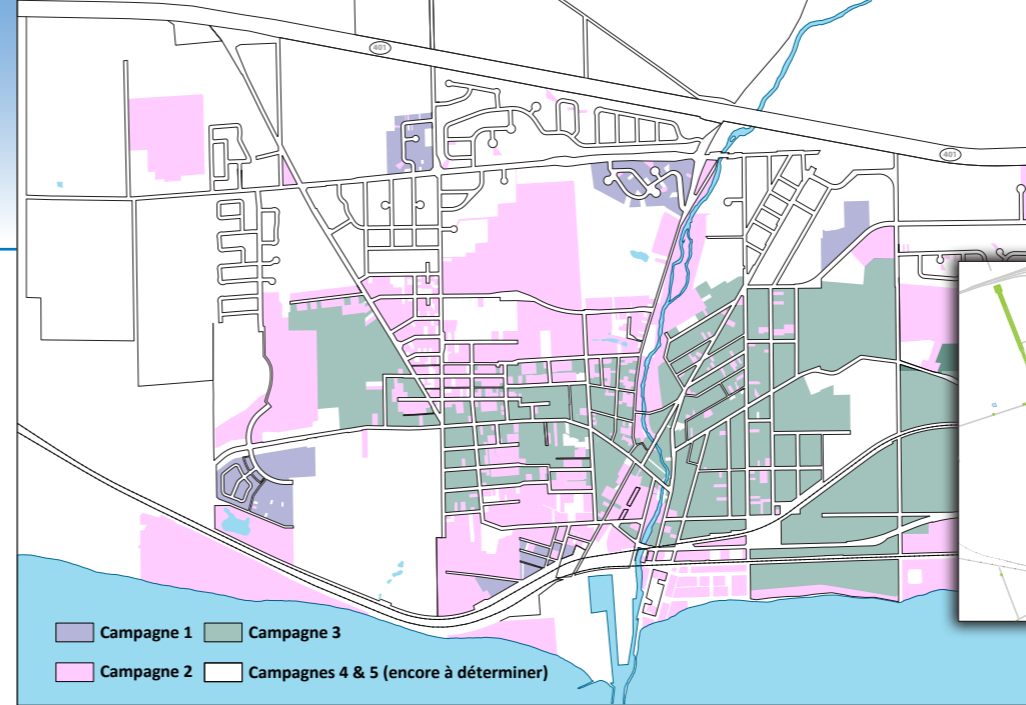
- Campagne 1 : Toutes les enquêtes terminées – 430 propriétés
- Campagne 2 : En cours – 800 propriétés
- Campagne 3 : Contrôle du radon complété – 1 300 propriétés
- Campagnes 4 et 5 : Calendrier en cours d'élaboration

On prévoit que plus de 90 % des propriétés de Port Hope répondront aux critères de nettoyage de l'IRPH et ne nécessiteront pas de nettoyage. Les propriétaires fonciers recevront une lettre de conformité indiquant

qu'aucune inspection additionnelle n'est requise. Les propriétés sur lesquelles des déchets radioactifs de faible activité historiques sont détectés seront assainies une fois que l'installation de gestion des déchets à long terme sera prête à recevoir les déchets, soit après 2018, et les propriétaires fonciers concernés recevront une lettre de conformité une fois que les travaux d'assainissement auront été effectués.

Par mesure de sécurité personnelle, chaque propriété a reçu un numéro d'identification de site qui sera utilisé dans toutes les communications entre le propriétaire foncier et les équipes de contrôle de l'IRPH. Les employés affectés au contrôle porteront également des vêtements qui les identifieront en tant qu'entrepreneur de l'IRPH.

Les résultats des travaux sur le terrain seront communiqués aux propriétaires fonciers lorsque tous les tests auront été terminés et analysés et que les rapports auront été produits, ce qui devrait prendre de 12 à 18 mois.



Bientôt sur le site web de l'IRPH!

Voyez ce en quoi consistent les tests; les vidéos de chaque contrôle radiologique seront bientôt accessibles sur le site [www.phai.ca/fr](http://www.phai.ca/fr).



Enquêtes sur les emprises routières du Projet de Port Hope

## Enquêtes sur les emprises routières et la prochaine étape du contrôle radiologique des propriétés

Les relevés radiologiques d'environ 175 emprises routières et allées de Port Hope s'amorceront en octobre dans le cadre du contrôle radiologique des propriétés du Projet de Port Hope. Aucune fermeture de route n'est prévue et les travaux devraient durer environ huit mois.

Les travaux sur le terrain, effectués par Amec Foster Wheeler, comprennent des balayages radiologiques aux rayons gamma des surfaces des routes. Les travaux comprendront également un arpentage conventionnel en vue d'établir les limites des emprises routières et d'indiquer les éléments comme les trottoirs, les clôtures, les trous d'homme et les poteaux d'électricité sur les plans du site. Certains services publics, soit le téléphone, la câblodistribution, le gaz, l'électricité, l'eau et les égouts, seront indiqués au moyen de peinture hydrosoluble ou de drapeaux jusqu'à 30 jours avant le début des travaux.

Un premier contrôle radiologique de détection du rayonnement gamma a été effectué sur les emprises routières de Port Hope en 2001 afin de déterminer les

endroits où il pourrait y avoir des déchets radioactifs de faible activité historiques, en particulier le long des routes empruntées par les camions de l'ancienne usine Eldorado pour transporter le sol contaminé jusqu'à l'installation de gestion des déchets de Welcome. Le contrôle a déterminé quelque 175 emprises routières et droits de passage nécessitant une enquête plus poussée, qui font l'objet des travaux actuels. Les résultats serviront à déterminer les emprises routières qui nécessiteront des travaux de forage de puits ou d'échantillonnage des sols pour détecter la présence de déchets radioactifs de faible activité; ces travaux devraient avoir lieu en 2017.

L'IRPH a envoyé des avis à tous les résidents et à toutes les entreprises situés à proximité des emprises routières qui font l'objet d'analyses.

Le recrutement est en cours pour pourvoir aux postes pour le mandat de 2016 du Groupe de liaison des citoyens (GLC) du Projet de Port Hope.

Le GLC se réunit au moins quatre fois par année et offre un forum à ses membres bénévoles et au bureau de gestion de l'IRPH pour l'échange d'information et d'idées au sujet de la gestion sécuritaire à long terme des déchets radioactifs de faible activité historiques dans la municipalité de Port Hope.

Le groupe comprend jusqu'à 14 membres représentatifs de la collectivité dans des domaines comme l'environnement, les affaires, l'éducation, la santé et la vie communautaire.

Les membres du GLC ont la possibilité d'acquérir une compréhension en profondeur du projet et de

partager leurs points de vue avec l'équipe du projet de l'IRPH. Ils participent aux activités du projet comme des visites des sites du projet et se joignent aux employés de l'IRPH à l'occasion d'activités communautaires.

« Les membres du GLC ont non seulement l'occasion d'acquérir une compréhension plus profonde du Projet de Port Hope, mais ils contribuent également à ce projet de façon concrète, déclare Peter MacLeod, animateur indépendant du GLC. Au fur et à mesure que le projet évoluera, le travail du GLC deviendra plus important. »

**es demandes pour le mandat de 2016 du GLC seront acceptées jusqu'au 18 décembre.**

**Visitez le site [www.phai.ca/fr](http://www.phai.ca/fr) ou composez le 905 885-0291 pour obtenir de plus amples renseignements.**

## La dernière étape de la restructuration d'EACL est franchie

L'étape finale de la restructuration d'Énergie Atomique du Canada limitée (EACL) s'est terminée en septembre par la conclusion d'un contrat de longue durée entre EACL et la Canadian National Energy Alliance (CNEA) pour la gestion et l'exploitation des Laboratoires Nucléaires Canadiens (LNC). Le Bureau de gestion de l'IRPH fait partie des LNC.

En juin dernier, le gouvernement du Canada a annoncé la sélection de la CNEA comme soumissionnaire privilégié pour gérer et exploiter les LNC selon un modèle d'organisme gouvernemental exploité par un entrepreneur (OGEE). À titre d'entreprise privée, les LNC continuent d'être responsables des activités quotidiennes exercées dans ses installations et bureaux au Canada, entre autres au plus grand complexe de science et de technologie du domaine nucléaire canadien de Chalk River, en Ontario, et au Bureau de gestion



Canadian Nuclear  
Laboratories

Laboratoires Nucléaires  
Canadiens

de l'IRPH et au Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité, situés à Port Hope.

Les engagements actuels de LNC à l'égard de la sûreté nucléaire et du maintien de relations solides avec les collectivités demeurent inchangés. De même, l'IRPH continuera de respecter les obligations et les engagements actuels relatifs aux projets de Port Hope et de Port Granby en ce qui a trait aux permis de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, aux évaluations environnementales et aux accords juridiques avec les municipalités.



## Un moyen facile de connaître les occasions d'affaires offertes par l'IRPH

Vous souhaitez connaître les possibilités de travailler et de faire affaire avec l'IRPH? Vous n'avez qu'à passer au Bureau de gestion de l'IRPH (115, Toronto Road, Port Hope) le jeudi de 13 h à 15 h pour parler avec un membre de notre personnel chargé de l'approvisionnement. Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous.

Notre personnel vous expliquera le processus d'approvisionnement et décrira les ressources supplémentaires disponibles pour les entreprises, notamment :

- **Le portail de l'entrepreneur de Port Hope :**

La Chambre de commerce de Port Hope et du District, en partenariat avec la municipalité de Port Hope et la Chambre de commerce de Clarington et le Bureau de développement économique, a créé un portail ([www.porthopecontractorportal.com](http://www.porthopecontractorportal.com)) qui sert de plateforme aux entreprises pour réseauter entre elles et communiquer avec les principaux entrepreneurs de l'IRPH.

La coentreprise AMEC-CB&I – entrepreneur principal du projet de Port Granby – est actuellement à la recherche de sous-traitants et



### Capture d'écran du site IRPH

de fournisseurs dans divers domaines : du génie, de l'arpentage et de l'excavation à la location d'équipement, à la prestation de services de sécurité et à la fourniture de carburant.

- **Le lien Carrières et occasions de contrats avec l'IRPH :** L'IRPH affiche les emplois et les occasions de contrats sur son site à l'adresse [www.phai.ca/fr](http://www.phai.ca/fr).
- **Le site Web de Laboratoires Nucléaires Canadiens (LNC) :** Toute personne intéressée à devenir fournisseur de l'IRPH doit remplir le questionnaire intitulé « Sélection préalable des fournisseurs » qui se trouve à l'adresse suivante : <http://www.cnl.ca/fr/home/collaborer-avec-nous/supply-chain/vendors.aspx>

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau de gestion de l'IRPH au 905.885.0291 ou à l'adresse [info@phai.ca](mailto:info@phai.ca).

## Les essais à la nouvelle usine de traitement des eaux usées sont en cours



Les essais de l'équipement et des processus sont en cours à l'usine de traitement des eaux usées nouvellement construite du Projet de Port Hope.

Cette usine à la fine pointe de la technologie sera utilisée durant les phases de nettoyage et de suivi à long terme du projet et améliorera grandement la qualité des eaux traitées déversées dans le lac Ontario. L'usine actuelle de traitement des eaux usées de l'installation de gestion des déchets de Welcome demeurera en activité jusqu'à l'ouverture complète de la nouvelle usine. La transition devrait avoir lieu au milieu de 2016.

L'usine est située sur le site de l'installation de gestion des déchets à long terme du projet de Port Hope, au sud de l'autoroute 401 et à l'ouest de Baulch Road.

## Le projet environnemental de Port Granby va de l'avant

Les travaux s'amorcent cet automne sur le site de l'installation de gestion à long terme des déchets du Projet de Port Granby en vue de la construction du monticule artificiel en surface et de la réhabilitation de l'installation actuelle de gestion des déchets l'an prochain.

En juillet, le gouvernement du Canada a annoncé l'attribution d'un contrat de 86,8 millions \$ à la coentreprise AMEC-CB&I pour la réalisation du Projet de Port Granby dans la partie sud-ouest de Clarington. La coentreprise AMEC-CB&I est un partenariat canadien qui réunit deux entreprises possédant une expérience en assainissement de déchets radioactifs de faible activité, ainsi qu'en construction et en ingénierie. L'attribution du Projet de Port Granby marque un tournant pour l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH), puisqu'il s'agit du premier projet de l'IRPH sur les deux prévus à commencer les travaux d'assainissement et de restauration.

Le contrat prévoit l'excavation d'environ 450 000 mètres cubes de déchets radioactifs de faible activité



La préparation du site du Projet de Port Granby débutera sous peu

du site de déchets actuel de Port Granby sur les rives du lac Ontario et leur transfert vers une installation de gestion des déchets à long terme (IGDLT) qui sera construite à environ 700 mètres au nord du lac.

L'IRPH s'attaque à un problème environnemental de longue date résultant des pratiques antérieures d'Eldorado Nucléaire, ancienne société d'État, et de ses prédécesseurs du secteur privé. Les déchets des activités de raffinage de l'uranium d'Eldorado à Port Hope ont été déposés à des sites à Port Hope et dans la communauté de Port Granby au sud-est de Clarington depuis les années 1930 jusqu'à 1988.

## Activités à venir à l'IRPH

### Projet de Port Granby Séance d'information pour le public

Mercredi 7 octobre, de 15 h à 20 h  
Hôtel de ville de Newcastle

### Projet de Port Hope Séance d'information pour le public

Mercredi 4 novembre  
École secondaire de Port Hope  
Pour des renseignements détaillés, consultez  
le site [www.phai.ca/fr](http://www.phai.ca/fr)

### Échange d'information sur le projet de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH)

115 Toronto Road, Port Hope, ON L1A 3S4 • Tel: 905.885.0291 • Fax: 905.885.9344 • [info@phai.ca](mailto:info@phai.ca) • [www.phai.ca](http://www.phai.ca)

Trouvez-nous sur Facebook



Suivez-nous sur Twitter

